

交通 TAVA

Punjabi 旁遮普語



ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਦੁਰਘਟਨਾ ਪੀੜਤਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਯੋਜਨਾ

ਰੋਡ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੇ ਪੀੜਤਾਂ ਨੂੰ ਜਾਂ
ਮੌਤ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਚੇ ਹੋਏ ਆਸਰਿਤਾ ਨੂੰ
ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀ ਹੈ

Traffic Accident Victims Assistance Scheme

Provides financial assistance to
road traffic accident victims
or to their surviving dependants in cases of death

意外傷亡援助

October 2021



社會福利署

Social Welfare Department

ਉਦੇਸ਼

ਇਸ ਯੋਜਨਾ ਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਦੁਰਘਟਨਾ ਲਈ ਜਿੰਮੇਵਾਰ ਗਲਤੀ ਤੇ ਤੱਤ ਦੀ ਪਰਵਾਹ ਕੀਤੇ ਬਿਨਾਂ, ਰੋਡ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਪੀੜਤਾਂ (ਜਾਂ ਮੌਤ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਬਚੇ ਹੋਏ ਆਸ਼ਰਿਤਾਂ) ਨੂੰ ਗੈਰ-ਸਾਧਨ-ਪਰਖ ਦੇ ਅਧਾਰ ਤੇ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਵਿੱਤੀ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਹੈ।

ਭੁਗਤਾਨ, ਨਿੱਜੀ ਸੱਟਾਂ ਲਈ ਕੀਤੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਜਦੋਂ ਕਿ ਸੰਪਤੀ ਦਾ ਨੁਕਸਾਨ ਜਾਂ ਡੈਮੇਜ ਇਸ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਯੋਗਤਾ ਮਾਪਦੰਡ

ਹਰੇਕ ਬਿਨੈਕਾਰ ਨੂੰ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਮਾਪਦੰਡਾਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ:

- ਦੁਰਘਟਨਾ, ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਦੁਰਘਟਨਾ ਪੀੜਤ (ਸਹਾਇਤਾ ਫੰਡ) ਅਧਿਆਦੇਸ਼, ਸਿਰਲੇਖ 229 ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਪਰਿਭਾਸ਼ਿਤ, ਇੱਕ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਦੁਰਘਟਨਾ ਹੋਈ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਉਸਦੀ ਰਿਪੋਰਟ ਪੁਲਿਸ ਨੂੰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੋਵੇ।
- ਪੀੜਤ ਦੀ ਦੁਰਘਟਨਾ ਤੋਂ ਮੌਤ ਹੋ ਗਈ ਹੋਵੇ; ਜਾਂ ਪੀੜਤ ਨੂੰ ਸੱਟ ਲਗਣ ਕਰਕੇ ਘੱਟੋ ਘੱਟ ਤਿੰਨ ਦਿਨਾਂ ਲਈ ਹਸਪਤਾਲ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲ ਹੋਣਾ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਰਜਿਸਟਰਡ ਮੈਡੀਕਲ ਪ੍ਰੈਕਟੀਸ਼ਨਰ/ਰਜਿਸਟਰਡ ਚੀਨੀ ਦਵਾਈ ਪ੍ਰੈਕਟੀਸ਼ਨਰ ਦੁਆਰਾ ਤਸਦੀਕ ਕੀਤੇ ਅਨੁਸਾਰ ਬਿਮਾਰੀ ਦੀ ਛੁੱਟੀ ਲੈਣੀ ਪਈ ਹੋਵੇ।
- ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੀ ਤਾਰੀਖ ਤੋਂ ਛੇ ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੇ ਅੰਦਰ (ਹੇਠਾਂ ਫੁਟਨੋਟ ਵੇਖੋ) ਅਰਜ਼ੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।
- ਪੀੜਤ ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਹੈ ਜਿਸਨੂੰ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ ਜਾਂ ਉਸਨੂੰ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਇਮੀਗ੍ਰੇਸ਼ਨ ਅਧਿਆਦੇਸ਼, ਸਿਰਲੇਖ 115 ਦੇ ਅਧੀਨ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ, ਅਤੇ ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੇ ਸਮੇਂ ਉਹ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਦੀ ਲਾਜ਼ੂ ਸੀਮਾ (ਜੇ ਕੋਈ ਹੋਵੇ) ਦਾ ਉਲੰਘਣ ਨਹੀਂ ਕਰਦਾ ਹੈ।

(ਨੋਟ: ਛੇ ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੀ ਅਵਧੀ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਨਾਲ ਦੁਰਘਟਨਾ ਹੋਣ ਦੇ ਦਿਨ ਨੂੰ ਨਹੀਂ ਗਿਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਮਿਆਦ ਦਾ ਆਖਰੀ ਦਿਨ ਸ਼ਨੀਵਾਰ, ਜਨਤਕ ਛੁੱਟੀ ਜਾਂ ਅਜਿਹਾ ਦਿਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜਿਸ ਦੌਰਾਨ ਟਾਈਫੂਨ ਚੇਤਾਵਨੀ ਸੰਕੇਤ ਨੰਬਰ 8 ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਉਪਰ ਦੇ ਤੂਫਾਨ ਜਾਂ ਬਹੁਤ ਜ਼ਿਆਦਾ ਮੀਂਹ ਦਾ ਚੇਤਾਵਨੀ ਸਿਗਨਲ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇਸ ਅਵਧੀ ਵਿੱਚ ਅਗਲਾ ਆਮ ਕੰਮਕਾਜੀ ਦਿਨ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਵੇਗਾ।)

ਅਰਜ਼ੀ ਕਿਵੇਂ ਦੇਈ ਹੈ

ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ, ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਪੁਲਿਸ ਫੋਰਸ ਦੇ ਖੇਤਰੀ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਦੇ ਦੁਰਘਟਨਾ ਜਾਂਚ ਵਿਭਾਗਾਂ, ਗ੍ਰਿਹ ਮਾਮਲਿਆਂ ਦੇ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਜਿਲ੍ਹਾ ਦਫਤਰਾਂ, ਦੁਰਘਟਨਾ-ਸਥਲ ਦੀ ਪੁਲਿਸ ਪੇਸਟਾਂ ਅਤੇ ਹਸਪਤਾਲਾਂ ਦੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਵਿਭਾਗਾਂ ਤੇ, ਜਾਂ

Room 101, 1/F, Mong Kok Government Offices, 30 Luen Wan Street, Mong Kok, Kowloon ਵਿੱਚ SWD ਦੇ TAVA ਸੈਕਸ਼ਨ ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ SWD ਦੇ ਹੋਮਪੇਜ <http://www.swd.gov.hk> ਤੋਂ ਭੀ ਡਾਊਨਲੋਡ ਕਿੱਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਭਰੇ ਹੋਏ ਫਾਰਮ TAVA ਨੂੰ ਡਾਕ ਰਾਹੀਂ ਜਾਂ ਸੇਕਸ਼ਨ ਤੇ ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਤੌਰ ਤੇ ਸੌਂਪੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਵਿਕਲਪ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ, ਫਾਰਮਾਂ ਨੂੰ ਉਸ ਭਾਗ ਤੇ ਫੈਕਸ ਜਾਂ ਈਮੇਲ ਦੁਆਰਾ ਭੇਜਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਫੈਕਸ ਨੰਬਰ : 2893 8690

ਈਮੇਲ ਪਤਾ : tavaenq@swd.gov.hk

ਅਰਜ਼ੀ ਦੀ ਪ੍ਰਕਿਰਿਆ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ

ਆਮ ਹਾਲਾਤਾਂ ਵਿੱਚ, ਜੇ ਪੁਲਿਸ ਅਫਸਰ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਤੁਰੰਤ ਪੀੜਤ ਜਾਂ ਉਸਦੇ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ ਨੂੰ ਸਕੀਮ ਬਾਰੇ ਦਸੇਗਾ। ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਰਸਮੀ ਤੌਰ ਤੇ ਸਿਰਫ ਉਦੋਂ ਹੀ ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਇਸਨੂੰ SWD ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਜਦੋਂ ਤੱਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਹਾਲਾਤ ਜਾਂ ਚਲ ਨਾ ਸਕਣ ਦੀ ਹਾਲਤ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਬਿਨੈਕਾਰ ਦਾ ਸੰਬੰਧਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਹੋਰ ਲਿਖੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦੇਣ ਲਈ TAVA ਸੇਕਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਆਉਣਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੋਵੇਗਾ:

- ਪਛਾਨ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ (ਘਾਤਕ ਮਾਮਲਿਆਂ ਵਿੱਚ, ਪੀੜਤ ਅਤੇ ਉਸਦੇ ਆਸ਼ਰਿਤਾਂ ਦੇ ਪਛਾਨ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹਨ);
- ਦੁਰਘਟਨਾ ਵਿੱਚ ਸੱਟਾਂ ਲੱਗਣ ਦੇ ਪ੍ਰਮਾਣ ਦੀਆਂ ਅਸਲ ਕਾਪੀਆਂ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਮੌਤ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ (ਮੌਤ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਵਿੱਚ), ਬਿਮਾਰੀ ਦੀ ਛੁੱਟੀ ਦੇ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ, ਰਜਿਸਟਰਡ ਮੈਡੀਕਲ ਪ੍ਰੈਕਟੀਸ਼ਨਰ/ਰਜਿਸਟਰਡ ਚੀਨੀ ਦਵਾਈ ਪ੍ਰੈਕਟੀਸ਼ਨਰ ਦੁਆਰਾ ਜਾਰੀ ਮੈਡੀਕਲ ਰਿਪੋਰਟ, ਹਸਪਤਾਲ ਅਥਾਰਟੀ ਜਾਂ ਸਵਾਸਥ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਅਧੀਨ ਮੈਡੀਕਲ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਦੁਆਰਾ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀ ਹਸਪਤਾਲ ਫੀਸ ਰਸੀਦਾਂ, ਹਸਪਤਾਲ/ਕਲੀਨਿਕ ਸਲਾਹ ਦੇ ਕਾਰਡ, ਆਦਿ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ;
- ਬੈਂਕ ਪਾਸਬੁੱਕ ਜਾਂ ਇਲੈਕਟ੍ਰਾਨਿਕ ਟੈਲਰ ਕਾਰਡ (ਜੇ ਬਿਨੈਕਾਰ ਬੈਂਕ ਆਟੋਪੇ ਦੁਆਰਾ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੀ ਚੋਣ ਕਰਦਾ ਹੈ), ਆਦਿ।

ਬਿਨੈਕਾਰ ਨੂੰ ਉਸਦੀ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਦੇ ਬਾਰੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖਤ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

(ਨੋਟ: ਖੋਏ ਨਾਲ TAVA ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਇੱਕ ਫੌਜਦਾਰੀ ਅਪਰਾਧ ਹੈ। ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਅਯੋਗ ਹੋਣ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ, ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਚੋਰੀ ਅਧਿਆਦੇਸ਼, ਸਿਰਲੇਖ 210 ਦੇ ਅਧੀਨ, ਅਪਰਾਧ ਸਾਬਿਤ ਹੋਣ ਤੇ, ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ 14 ਸਾਲਾਂ ਲਈ ਜੇਲ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।)

ਕਾਨੂੰਨੀ ਜਿੰਮੇਵਾਰੀ

ਅੰਡਰਟੇਕਿੰਗ

ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਦੁਰਘਟਨਾ ਪੀੜਤ (ਸਹਾਇਤਾ ਫੰਡ) ਅਧਿਆਦੇਸ਼, ਸਿਰਲੇਖ 229 ਦੀ ਧਾਰਾ 9 ਦੇ ਤਹਿਤ, ਬਿਨੈਕਾਰ ਨੂੰ ਇੱਕ ਅੰਡਰਟੇਕਿੰਗ ਤੇ ਦਸਤਖਤ ਕਰਨੇ ਪੈਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਸਦੇ ਮੁਤਾਬਕ ਉਸਨੂੰ:

- ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਨ ਦੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ ਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਜੇ ਬਿਨੈਕਾਰ ਉਸੇ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਦੁਰਘਟਨਾ ਲਈ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਸਰੋਤਾਂ ਤੋਂ ਹਰਜਾਨੇ ਜਾਂ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਲਈ ਦਾਅਵਾ ਕਰੇ (ਅਜਿਹੀ ਸੂਚਨਾ ਦਾਅਵੇ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ 30 ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ);
- ਕਿਸੇ ਵਿਅਕਤੀ, ਜਿਸਦੇ ਵਿਰੁਧ ਬਿਨੈਕਾਰ ਨੇ ਉਸੇ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਹਾਦਸੇ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਹਰਜਾਨਾ ਜਾਂ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਲਈ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਨੂੰ TAVA ਫੰਡ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਭੁਗਤਾਨ ਦੀ ਮਿਤੀ ਅਤੇ ਰਕਮ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ (ਅਜਿਹਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਸੱਤ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਅਜਿਹੀ ਸੂਚਨਾ ਲਿਖਤੀ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ)।

ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸਦੇ ਵਿਰੁਧ TAVA ਬਿਨੈਕਾਰ ਦੁਆਰਾ ਦਾਅਵਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਜਿਸਨੂੰ ਸਕੀਮ ਤੋਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਭੁਗਤਾਨ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਉਸਦੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਜਿੰਮੇਵਾਰੀ ਹੋਵੇਗੀ ਕਿ ਉਹ ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਨ ਦੇ ਨਿਰਦੇਸ਼ਕ ਨੂੰ ਬਿਨੈਕਾਰ ਨੂੰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਅਦਾਇਗੀ ਦੀ ਰਕਮ ਬਾਰੇ ਸੂਚਿਤ ਕਰੇ (ਅਜਿਹੀ ਸੂਚਨਾ, ਜਿਸ ਦਿਨ ਭੁਗਤਾਨ ਕੀਤਾ ਜਾਣਾ ਹੈ ਉਸ ਦਿਨ ਤੋਂ ਘੱਟੋ ਘੱਟ 72 ਘੰਟੇ ਪਹਿਲਾਂ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ)

ਹੋਰ ਸਰੋਤਾਂ ਤੋਂ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦਾ ਦਾਅਵਾ ਕਰਨਾ

ਇਸ ਯੋਜਨਾ ਦੇ ਤਹਿਤ ਲਾਭਪਾਤਰੀਆਂ ਨੂੰ ਆਮ ਤਰੀਕਿਆਂ ਨਾਲ ਅਜੇ ਭੀ ਹਰਜਾਨੇ ਜਾਂ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਲਈ ਹੋਰ ਸਰੋਤਾਂ ਤੋਂ ਦਾਅਵੇ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਬਰਕਰਾਰ ਹੈ। ਹਾਂਗਕਾਂਗ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਦੁਰਘਟਨਾ ਪੀੜਤ (ਸਹਾਇਤਾ ਫੰਡ) ਅਧਿਆਦੇਸ਼, ਸਿਰਲੇਖ 229 ਦੀ ਧਾਰਾ 10 ਵਿੱਚ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਜਿਥੇ ਕਿਸੇ ਭੀ ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਦੁਰਘਟਨਾ ਦੇ ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ, ਹਰਜਾਨਾ ਜਾਂ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਅਦਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਿਸਨੂੰ ਜਾਂ ਜਿਸ ਦੇ ਲਾਭ ਲਈ TAVA ਫੰਡ ਵਿੱਚੋਂ ਪੈਸੇ ਅਦਾ ਕੀਤੇ ਗਏ ਹਨ, ਹਰਜਾਨਾ ਜਾਂ ਮੁਆਵਜ਼ਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ, ਇਸ ਫੰਡ ਤੋਂ ਭੁਗਤਾਨ ਕੀਤੀ ਗਈ ਰਕਮ, ਜਾਂ ਹਰਜਾਨੇ ਜਾਂ ਮੁਆਵਜ਼ੇ ਦੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਈ ਰਕਮ, ਜੋ ਭੀ ਘੱਟ ਹੋਵੇ, ਫੰਡ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਕਰਨੀ ਪਵੇਗੀ।

Objective

The objective of this Scheme is to provide speedy financial assistance to road traffic accident victims (or to their surviving dependants in cases of death) on a non-means-tested basis, regardless of the element of fault leading to the occurrence of the accident.

Payments are made for personal injuries, while loss of or damage to property is not included.

Eligibility Criteria

Every application must satisfy the following criteria:

- The accident must be a traffic accident as defined under the Traffic Accident Victims (Assistance Fund) Ordinance, Cap. 229 of the Laws of Hong Kong, and has been reported to the Police.
- The victim died from the accident; or the injury sustained by the victim gave rise to at least three days' hospitalization or sick leave as certified by a registered medical practitioner/registered Chinese medicine practitioner.
- The application must be made within six months (see footnote below) after the date of the accident.
- The victim is a person having the right to remain in Hong Kong or being permitted to remain in Hong Kong under the Immigration Ordinance, Cap. 115 of the Laws of Hong Kong, and he is not in contravention of a limit of stay (if any) in force against him at the time of the accident.

(Note: In reckoning the six-month period, the day on which the accident happens is excluded. If the last day of the period is a Saturday, a public holiday or a day during which Typhoon Warning Signal no.8 or above or Black Rainstorm Warning Signal is issued, the period shall include the next normal working day.)

How to Apply

Application forms are available at the Accident Investigation Divisions of Regional Traffic of the Hong Kong Police Force, District Offices of the Home Affairs Department, Police posts at the Accident and Emergency Departments of hospitals, or the

TAVA Section of SWD located at

Room 101, 1/F, Mong Kok Government Offices, 30 Luen Wan Street, Mong Kok, Kowloon.

Application forms can also be downloaded from the homepage of SWD at <http://www.swd.gov.hk>

Completed forms can be posted or handed in to the TAVA Section. Alternatively, they can be sent to that Section by fax or email.

Fax no. : 2893 8690

Email address : tavaenq@swd.gov.hk

How an Application is Processed

Under normal circumstances, the police officer who investigates a traffic accident will introduce the Scheme to the victim or his next-of-kin at the first instant. An application for assistance is considered to have been formally made only when it is received by SWD.

Unless prevented by special circumstances or immobility, the applicant will be required to attend the TAVA Section in person to provide the relevant information and the following documents:

- identity documents (in fatal cases, identity documents of both the victim and his dependants are required);
- original copies of proof of injuries sustained in the accident including death certificate (in cases of death), sick leave certificates, medical reports issued by registered medical practitioners/registered Chinese medicine practitioners, hospital fee receipts, hospital/clinic consultation cards, etc. issued by medical institutions under the Hospital Authority or the Department of Health;
- bank passbook or electronic teller card (if the applicant chooses to receive the assistance through bank autopay), etc.

The applicant will be informed of the result of his application in writing.

(Note: To obtain TAVA by deception is a criminal offence. In addition to the consequence of being ineligible for assistance, the person is liable on conviction to imprisonment for a maximum of 14 years under the Theft Ordinance, Cap. 210 of the Laws of Hong Kong.)

Statutory Obligation

Undertaking

Under Section 9 of the Traffic Accident Victims (Assistance Fund) Ordinance, Cap. 229 of the Laws of Hong Kong, an applicant has to sign an undertaking whereby he must:

- notify the Director of Social Welfare of the making of any claim by him for damages or compensation from other sources in respect of the same traffic accident (such notification should be given within 30 days from the date of making such claim);
- notify any person, against whom he has made a claim for damages or compensation in respect of the same traffic accident, of the date and amount of payment he has received from the TAVA Fund (such notification should be given in writing within seven days from the date of making such claim).

The person against whom a claim has been made by a TAVA applicant and who has been notified of the payment from the Scheme will have a statutory obligation to notify the Director of Social Welfare of the amount of payment he makes to the applicant (such notification should be made no less than 72 hours before the day on which the payment is to be made).

Claiming compensation from other sources

Beneficiaries under the Scheme still retain the right to make claims for damages or compensation from other sources in the usual way. Section 10 of the Traffic Accident Victims (Assistance Fund) Ordinance, Cap. 229 of the Laws of Hong Kong stipulates that where as a result of any traffic accident, damages or compensation are paid in respect of any person to whom or for whose benefit money from the TAVA Fund has been paid, the person receiving the damages or compensation shall repay to the Fund the amount of money paid from the Fund, or the amount of damages or compensation received, whichever is the less.